

be possible to arrive at a joint Nordic terminology at this early stage. The most important point will be that in the future it should be possible to avoid misunderstandings. The results of the symposium will be made available to other countries.

The Nordic division considers these questions important, and we therefore recommend that these questions should be dealt with and discussed by place-name researchers, cartographers and geographers in every country, and that the results should be distributed.

## SOME GEOGRAPHICAL TERMS AND DEFINITIONS USED IN GUATEMALA\*

### Report presented by Guatemala

For purposes of information, we present in an addendum to this document a few geographical terms and definitions used in Guatemala, which will be included in the second edition of the Geographical Dictionary of Guatemala. We wish to repeat once again that these do not constitute all that will appear in that work. The writer was obliged, in the circumstances, to make a selection, in order to tell the Second United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names something about the work that has been proceeding on the subject.

Many of the geographical terms and definitions used in Guatemala are the same as those used in the other countries of the Central American isthmus. It is therefore suggested that it might be useful for them to be known as "Central Americanisms" in the future.

---

\* The original text of this paper, prepared by Francis Gall, submitted in Spanish, was contained in document E/CONF.61/L.71.

The writer wishes, at the same time, to explain that, as he was a member of Committee II on Geographical Terms, of which he had the honour to be Chairman, at the First United Nations Conference, held at Geneva in 1967, and also of specific working group set up at the third session of the Group of Experts on Geographical Names in February 1971, he has not included in the data he is submitting<sup>1</sup> any that appear in the draft glossary of technical terminology for employment in the standardization of geographical names, which he has translated from English into Spanish.

---

<sup>1</sup> A list of terms and definitions used in Guatemala was distributed to the participants and issued as document E/CONF.61/L.67/Add.1. Copies are available for reference at the Map Collection of the United Nations. It was decided not to reproduce this list at this stage, pending its completion and acceptance by the United Nations Group of Experts on the Standardization of Geographical Names.